



Conseil économique et social

Distr. générale
31 octobre 2016
Français
Original: anglais et français
seulement

Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

Groupe de travail des transports par voie navigable

Soixantième session

Genève, 2–4 novembre 2016

Point 6 b) de l'ordre du jour provisoire

**Réseau européen de voies navigables : Inventaire des normes
et paramètres principaux du réseau des voies navigables E (« Livre bleu »)**

Troisième révision de l'Inventaire des normes et paramètres principaux du réseau des voies navigables E (« Livre bleu »)

**Transmis par les Gouvernements de la France, de l'Italie, des Pays-Bas
et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

I. Mandat

1. Le présent document est soumis conformément au paragraphe 5.1 du module 5, Transport par voie navigable, du programme de travail pour 2016-2017 (ECE/TRANS/2016/28/Add.1) adopté par le Comité des transports intérieurs à sa soixante-dix-huitième session, le 26 février 2016.

2. Le présent document contient d'autres modifications transmises par des gouvernements pour la troisième édition révisée de l'Inventaire des normes et paramètres principaux du réseau des voies navigables E (« Livre bleu »).

II. Propositions d'amendements au Livre bleu

A. France

1. Liaisons manquantes

3. Page 8

Ligne 2, *remplacer* la note de bas de page ** *par*

Organisation du projet de liaison Seine–Escaut modifiée.

Ligne 3, *remplacer* la note de bas de page *** *par*

Le projet de liaison Saône-Moselle/Saône-Rhin est abandonné.

2. Goulets d'étranglement stratégiques

4. *Supprimer* la ligne 6 (Saône E 10). Les travaux sont réalisés.

3. Tableau 2

5. Page 58, E 10, Saône St. Symphorien – Lyon, ligne 5 (écluse de Couzon)

Dans la troisième colonne *remplacer* 184,0 *par* 195,0.

B. Italie

1. Goulets d'étranglement stratégiques

6. Page 9

Après le titre *ajouter*

- Voie navigable de Ferrare (E 91–04) de Ferrara à Porto Garibaldi — adaptation à la classe Va en cours d'exécution.

2. Tableau 1

5. E 91, pages 48-50

Substituer au texte actuel

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	LONGUEUR (km)	DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES			HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS **** (m)	CLASSE	ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ **	REMARQUES
			LONGUEUR*** (m)	LARGEUR*** (m)	TIRANT D'EAU (m)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 91	CANAL MILANO – PO Milano-Pizzighettone	[60,0]	110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	7,00	Va	A	Projet en développement
			.../...	.../...	
	CANAL MILANO – PO Pizzighettone-Cremona	14,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	7,00	Va	A	Canalisé
			110,0/110,0	12,00/12,00	2,50 ¹	6,50	Va	A	
	PO Cremona-Casalmaggiore	49,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	7,00	Va	A	Limitation à cause du pont ferroviaire Casalmaggiore calculée pour les eaux navigables maximales Q ₃₀
			110,0/110,0	12,00/12,00	2,50 ¹	5,25	Va	B	
	PO Casalmaggiore – Embouchure de la rivière Mincio (Mantova)	70,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	7,00	Va	A	Limitation à cause du pont routier Borgoforte calculée pour les eaux navigables maximales Q ₃₀
			110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	5,74	Va	B	
	PO Embouchure de la rivière Mincio (Mantova) – Volta Grimana	126,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	7,00	Va	A	Limitation à cause du pont routier Revere calculée pour les eaux navigables maximales Q ₃₀
			80,0/80,0	11,00/11,00	2,50	5,72	IV	B	
CANAL PO – BRONDOLO Volta Grimana (Po)-Marghera (Venezia)	20,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	7,00	Va	A	Limitation à cause du pont Rosolina	
	35,0	110,0/110	12,50/12,50	2,50	3,75	Va	B		
LAGUNA VENETA Marghera-Porto Nogaro (Punta Sdobba)	120,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	7,00	Va	A		
		85,0/85,0	9,50/9,50	2,50	6,50	IV	B		

¹ Tirant d'eau de 2,50 m garanti 250 jours par an, valeur visée : 2,50 m pendant 300 jours par an.

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	LONGUEUR (km)	DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES			HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS **** (m)	CLASSE	ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ **	REMARQUES
			LONGUEUR*** (m)	LARGEUR*** (m)	TIRANT D'EAU (m)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	LAGUNA VENETA Porto Nogaro (Punta Sdobba)- Monfalcone-Trieste	60,0	285,0/285,0	33,0/34,2	2,50/4,50	7,00	VII	A	Punta Sdobba – Trieste: route côtière
			285,0/285,0	33,0/34,2	2,50/4,50	7,00	VII	A	
E 91-02	PO Cremona-Piacenza	38,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	6,50	Va	A	
			85,0/85,0	9,50/9,50	2,50 ²	6,50	IV	B	
	PO Piacenza-Pavia	58,5	85,0/85,0	9,50/9,50	2,50	7,00	IV	A	
			80,0/80,0	9,50/9,50	1,60/2,00	6,50	III	C	
PO Pavia-Casale Monferrato	85,0	85,0/85,0	9,50/9,50	2,50	7,00	IV	A		
		80,0/80,0	9,50/9,50	1,60/2,00	6,50	III	C		
E 91-01	MINCIO Embouchure - Lago Inferiore (Mantova)	17,0	85,0/85,0	9,50/9,50	2,50	7,00	IV	A	
			85,0/85,0	9,50/9,50	2,50 ³	6,50	IV	B	
E 91-04	VOIE NAVIGABLE DE FERRARE Ferrara-Porto Garibaldi/Ravenna	70 + [35]	110,0/110,0	12,00/12,00	2,80	7,00	Va	A	Reclassement à la classe Va en cours d'exécution. Limitation à cause du pont ferroviaire Padova - Bologna Ravenna: route côtière
			85,0/85,0	9,50/9,50	2,50	4,10	IV	B	
E 91-06	PO GRANDE ⁴ Volta Grimana – embouchure	33,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,80	7,00	Va	A	
			110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	7,00	Va	B	
E 91-03	CANAL MANTOVA – MER ADRIATIQUE Mantova – Écluse de Valdarò – Ostiglia	23,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,80	7,00	Va	A	
			110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	6,50	Va	A	

² Tirant d'eau de 2,50 m garanti 200 jours par an, valeur visée : 2,50 m pendant 250 jours par an.

³ Tirant d'eau de 2,50 m garanti 250 jours par an, valeur visée : 2,50 m pendant 310 jours par an.

⁴ Aucune liaison directe Pô-mer Adriatique n'est possible à cause de bancs de sable dans l'estuaire du Pô.

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	LONGUEUR (km)	DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES			HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS **** (m)	CLASSE	ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ **	REMARQUES
			LONGUEUR*** (m)	LARGEUR*** (m)	TIRANT D'EAU (m)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	CANAL MANTOVA – MER ADRIATIQUE Ostiglia – Écluse de Baricetta	80,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,80	7,00	Va	A	Limitation à cause du pont ferroviaire Padova - Bologna
			110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	4,90	Va	B	
	CANAL MANTOVA – MER ADRIATIQUE Écluse de Baricetta – Porto Levante	33,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,80	7,00	Va	A	Reclassement envisagée
			110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	5,50	Va	B	
E 91-03-02	PÔ – CANAL MANTOVA – MER ADRIATIQUE Via liaison S. Leone	2,2	110,0/110,0	12,00/12,00	2,80	7,00	Va	A	Canal
			110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	6,50	Va	...	
E 91-05	CANAL MANTOVA – MER ADRIATIQUE	27,0	110,0/110,0	12,00/12,00	2,50	7,00	Va	A	Réalisé que pour certaines sections
			.../...	.../...	Réalisation en phase de conception

3. Tableau 2

8. Page 66

Ligne 3, E 91

Canal Pô-Brondolo, lignes 2, 4 et 6, colonne 6, *supprimer* en construction

Laguna Veneta

Substituer au texte actuel

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	DIMENSIONS DES ECLUSES			COMMENTAIRES
		LONGUEUR (m)	LARGEUR (m)	PROFONDEUR AUX SEUILS (m)	
1	2	3	4	5	6
	LAGUNA VENETA	81,0	10,00	3,50	Écluse de Cavallino. Utilisée pour buts touristiques
		81,0	9,00	3,50	Écluse de Cortellazzo. Utilisée pour buts touristiques
		81,0	9,00	3,50	Écluse de Revedoli. Utilisée pour buts touristiques
		81,0	9,00	3,50	Écluse de Bavazzana. Utilisée pour buts touristiques

Ligne 4, E 91-02

Substituer au texte actuel

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	DIMENSIONS DES ECLUSES			COMMENTAIRES
		LONGUEUR R (m)	LARGEUR R (m)	PROFONDEUR R AUX SEUILS (m)	
1	2	3	4	5	6
E 91-02	PO	110,0	12,50	4,00	Nouvelle écluse de Isola Serafini en cours de construction
	Écluse de Cremona – Casale Monferrato	85,0	11,50	2,50	Écluse de Isola Serafini

Ligne E 91-04

Substituer au texte actuel

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	DIMENSIONS DES ECLUSES			COMMENTAIRES
		LONGUEUR (m)	LARGEUR (m)	PROFONDEUR AUX SEUILS (m)	
1	2	3	4	5	6
E 91-04	FERRARA WATERWAY	110,0	12,50	3,50	Écluse de Pontelagosкуро
	Ferrara – Porto Garibaldi	102,0	12,20	3,50	Écluse de Valpagliaro
		105,0	12,00	3,50	Écluse de Vallepri

4. Tableau 3

9. Page 87, colonne 9

Ligne 4, P 91-02

Remplacer le texte existant par Étude d'évaluation

Ligne 9, P 91-05

Ajouter Démarrage

Ligne 12, P 91-06

Ajouter Étude d'évaluation

Dernière ligne, P 91-02-01

Ajouter Étude d'évaluation

10. Page 89, colonne 9

Lignes 1 et 2, P 91-02-02, P 91-02-03

Remplacer le texte existant *par* Étude d'évaluation

Ligne 5, P 91-04-03

Supprimer Construction prévue

C. Pays-Bas

1. Goulets d'étranglement structurels

11. Page 10

Remplacer le texte existant *par* néant.

2. Tableau 1

12. Page 38, ligne 6

Substituer au texte actuel

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	LONGUEUR (km)	DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES			HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS **** (m)	CLASSE	ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ **	REMARQUES
			LONGUEUR*** (m)	LARGEUR*** (m)	TIRANT D'EAU (m)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 70	TWENTEKANAAL Zutphen - Delden	36,2	110,0/110,0	11,50/11,50	2,80 ⁵	6,00	Va	B	
			110,0/110,0	9,50/9,50	2,50	6,00	IV	B	
	TWENTEKANAAL Delden – Enschede	14,0	110,0/110,0	9,75/9,75	2,60	6,00	Va	B	
			110,0/110,0	11,50/11,50	2,20	6,00	IV	B	

⁵ Sur la section de Geldersche IJssel à Eefde le tirant d'eau maximal est très inférieur à 2,80 m lorsque le niveau d'eau externe au niveau de l'écluse Eefde est inférieur à 3,20 m + niveau normal d'Amsterdam.

13. Page 40, ligne 2

Substituer au texte actuel

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	LONGUEUR (km)	DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES			HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS **** (m)	CLASSE	ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ **	REMARQUES
			LONGUEUR*** (m)	LARGEUR*** (m)	TIRANT D'EAU (m)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 70-03	ZIJKANAAL	17,6	110,0/110,0	9,75/9,75 11,50/11,50	2,50	6,00	Va	B	
	Du Twentekanaal à Almelo		110,0/110,0	9,75/9,75					

2. Tableau 2

14. Page 56, E 01-03

Ajouter une nouvelle entrée après la ligne 34

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	DIMENSIONS DES ECLUSES			COMMENTAIRES
		LONGUEUR (m)	LARGEUR (m)	PROFONDEUR AUX SEUILS (m)	
1	2	3	4	5	6
E 01-03	MAXIMAKANAAL	115,0	12,60	2,40	Écluse de l'Empel
		115,0	12,60	2,75	Écluse de Hintham

D. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

1. Tableau 1

15. Page 36

E 60-03-05, ligne 2, colonne 4

Remplacer 90,0/90,0 par 90,0/80,0

16. Page 37, ligne 2, E 60-03-08

Substituer au texte actuel

VOIE NAVIGABLE E	SECTION DE VOIE NAVIGABLE	LONGUEUR (km)	DIMENSIONS MAXIMALES DES BATEAUX ET DES CONVOIS POUSSÉS QUI PEUVENT ÊTRE ACCEPTÉES			HAUTEUR MINIMALE SOUS LES PONTS **** (m)	CLASSE	ADAPTABILITÉ AU TRANSPORT COMBINÉ **	REMARQUES
			LONGUEUR*** (m)	LARGEUR*** (m)	TIRANT D'EAU (m)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
E 60-03-08	TEES	14,0	/305,0	/48,00	17,00	87,90 ⁶	Vlb	A	Itinéraire des navires de haute mer
	Mouth – Middlesbrough		/305,0	/48,00	17,00	87,90	Vlb	A	

⁶ La hauteur est limitée en raison de la présence de câbles d'alimentation électrique.